Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dokąd więc mamy iść? Nasi\* bracia sprawili, że stopniały nam serca!\*\* Mówili: Lud (tam) jest większy i wyższy od nas,\*\*\* miasta\*\*\*\* wielkie, obwarowane pod niebiosa, a ponadto widzieliśmy tam synów Anakitów.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Wg PS: I nasi. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) stopniały nam serca, אֶת־לְבָבֵנּו הֵמַּסּו : idiom: utraciliśmy odwagę l. nadzieję. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wg PS: większy i liczniejszy, pod. G. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Wg PS: i miasta. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>40 13:22</x>; <x>50 2:10</x>; <x>50 9:2</x>; <x>60 21:11</x> [↑](#footnote-ref-6)